

Master mention Traduction et Interprétation

Objectifs

Assurer une formation hautement professionnalisante aux métiers de la traduction et de la rédaction techniques, en anglais>français et éventuellement une troisième langue, à travers des ateliers pratiques ancrés dans les bases théoriques de la linguistique et de la traductologie. Chaque année est complétée par un stage, d'une durée minimum de 2 mois en première année, et de 4 mois en deuxième année.

Public cible

Nous recruterons de 16 à 20 étudiants, tant au niveau M1 qu'au niveau M2, l'objectif étant de former des professionnels de qualité, sur deux ans, plutôt que de saturer le marché. Nous sommes également limités par le nombre de postes informatiques (20 en A333). Le redoublement est possible et sera étudié cas par cas, en fonction du nombre de places disponibles.

Compétences acquises

En fin de parcours, un.e étudiant.e Rédacteur/Traducteur possédera une maîtrise irréprochable de la langue française (ou tout du moins de sa langue maternelle), sera hautement compétent.e dans les domaines linguistiques et techniques et maîtrisera parfaitement les structures des langues de travail ainsi que les concepts théoriques linguistiques. Il/elle disposera d'une maîtrise approfondie des outils de TAO et de rédaction technique. Il/elle disposera également de bases en droit du travail et en comptabilité, ainsi que d'une première expérience de travail, aussi bien en exercice libéral qu'au sein d'une équipe.

Conditions d'accès

En Master 1 : Bac +3

Recrutement sélectif sur dossier de candidature (nombre de places limité à 20)

En Master 2 : Bac +4 (ou validation des acquis et de l'expérience (VAE).

Sélection sur dossier avec entretien et épreuves écrites.

L'accès à cette formation est également possible si vous êtes en activité professionnelle, en recherche d'emploi ou si vous avez interrompu vos études initiales depuis plus d'1 an. Vous relevez alors du statut de stagiaire de la formation continue pour vos études. Vous pouvez aussi accéder à cette formation par les différents dispositifs de validation des acquis (VAE, VAPP 85 et VES).

Pour toutes ces situations, il convient de contacter au plus tôt le bureau REVA du service de Formation Continue.

www.univ-brest.fr/profils/reprise-etudes-vae

www.univ-brest.fr/formation-continue/

Poursuites d'études

Possibilité de poursuivre les études au niveau doctoral au sein du laboratoire HCTI.

Insertion professionnelle

Nos diplômés, qualifiés dans tous les domaines de l'ingénierie linguistique, s'installent à leur compte, en exercice libéral, ou travaillent, à durée indéterminée ou dans le cadre de missions successives au sein d'agences de traduction ou des services Documentation en entreprises.

Infos pratiques

Faculté des Lettres et Sciences Humaines à Brest

Formation accessible en : formation continue financée, formation initiale, reprise d'études non financées

Durée : 2 ans

Contacts

Responsable pédagogique

Thornborrow Joanna

Joanna.thornborrow@univ-brest.fr

Contact administratif

Thornborrow Joanna

Joanna.thornborrow@univ-brest.fr

Programme

Parcours Rédaction - Traduction

Dernière mise à jour le 03 mai 2023